

C A N D I D O L E C T O R I

G V I D O F A B R . B O D . I N T A B V L A M

T I T V L O R V M T O T I V S N O V I

T E S T A M E N T I S Y R I A C I .



E Q V I D ad totius Regij huius operis complementum deesset, candide Lector, festorum rituumque ab omnibus Christianis Ecclesiis Asiae receptorum Indicem hic etiam addendum duximus, prout & in codice Viennensi, & in antiquissimo exemplari manuscripto Ecclesiastici huiusmodi ritus & ceremoniae, titulis passim in novo Testamento interiectis, continebantur. Atque ut pauca de multis Syrotum obseruationibus intelligent Catholicæ Romanæque Ecclesiæ alumni, libuit hic adscribere, quæ in Epistola quadam Iohannes Albertus VVidmanstadius Iurisconsultus, & Hexarchia Orientalis Austriae, dum in viuis ageret, Cancellarius, annotauit. Sic enim futurum speramus, vt & plus lucis ad hunc indicem intelligendum, & plus ponderisi ad faciendam omnibus fidem de consensu Orientalis Ecclesiæ cum Occidentali tanti viri testimonium afferat. Propria itaque eius verba subiungo: Operæ pretium, inquit, in præsentia factum me arbitratus sum, si capitum titulos, horum librorum contextui interiectos secernerem, eosque in Festos dies anniversarios, quos Syri vetustissimo, atque ex Apostolorum doctrina deriuato instituto agunt; describerem, latinosque è regione factos, huius operis fini adplicarem: vt ij, quibus Latinæ Ecclesiæ ritus inuisi sunt, vel hinc facile intelligerent, apud Syros Christianorum omnium primos, eosdem ferè, aut certè ab illis, propter quos à communi Ecclesiæ consensu distracti nuper sunt, non alienos ritus & mores ad hanc usque ætatem extitisse. Atque ut dilucidiora hæc fiant, paucis nonnulla apud vos persequi libet, quæ ad finem huius operis, per hos Dierum & Sacrorum indices properanti in mentem venerunt: reliqua in libro qui ~~τετρα~~ διηδοῦσα hoc est, Ærarium, inscribitur, & Ephremi, Iacobi, Balaij, Cocoij, aliorumque & vitæ sanctitate & doctrina excellentium Syrorum auctoritate constat, diffusè explicata sunt. Anni igitur Ritualis initium circiter Cal. Nouembr. ita statuunt Syri, vt Natalem Christi Dominici dies v i i i. antecedant: Primo templi dedicationem celebrant: Altero Encænia: Tertio Annuntiationem Zachariæ patri, de Iohan. Baptista filij ortu factam: Quarto Annuntiationem Virginis Mariæ de filio Dei in hanc vitam per eam ingressuro factam: Quinto Virginis matris ad Elisabam profecitionem, quam celebritatem Urbanus v i. Pont. Max. Apostolica sede ex eo schismate, quod tandem Constantiensis Concilij auctoritate extinctum fuit, grauissimè laborante, in Ecclesiam Latinam introduxit: Sexto Natiuitatem Iohan. Baptista: Septimo Oraculum Iosepho editum de grauida, præter expectationem, coniuge non deserenda: Octauum autem diem Dominicum, Antenatalitium appellant: quem die x x v. Decembris Natalis Iesu Christi, postero Virginis puerperæ, tertio inde die Innocentium puerorum celebritas, hanc Dominicus à Natali proximus, posteaque nisi in ipsum quoque incidat, Circuncisionis Christi festus dies sequitur: Sexta deinceps luce Epiphaniæ, quæ & Luminū feriæ à Syris dicuntur, & luminarium frequentiore usu celebrantur, succedunt. Ea nocte Aqua solenni precatione sacratur, quæ toto anno in Sacraiiis conseruari solet. Capitis Iohannis Baptista amputationem altero die celebrant, ac inde ab Epiphaniis numerant aliquot Dominicos dies, quibus subiunguntur tridui Rogationes, quas Niniuiticum ieunium appellant; dehinc Christi templo oblatis dies, ordineque suo Dominici funebres duo, prior sacerdotibus, posterior cæteris vita defunctis Christianis dicati, quibus eorum sepulchra ceremoniis statis obire confueuerunt: dein qui sequuntur dies Dominicæ sex, Ieiunij appellatione censentur, cuius dies x l^o. præcipuo Syrorum cultu, propter integrum, æquè ac x x^o. propter dimidium Quadrageni Ieiunij tempus emensum notabilis, in Veneris diem à Dominico sexto proximum incidit: quem Lazari à mortuis excitati Sabbathum, & mox Dominicus dies Hoschanæ, quem nos Palmarum nominamus, consequuntur. Hebdomada inde continua à passione & quiete Christi, nomen apud eos accepit: in qua Iouis dies propter sacræ Synaxeos mysteria, Secretorum nuncupatur: quo & chrisma ob Sacerdotium eo die institutum à Pontificibus consecratur, ablutionisque pedum ceremonia peragitur. Sabbathum eius hebdomadæ Annuntiationis idcirco appellatur, quod eo Christus patribus apud Inferos agentibus annuntiarit, extremo suo supplicio salutem eis partam iam esse. Dominicæ Resurrectionis dies à Syris Magnus, & octauus ab eo, Nouus, diesque labentis inter utrumque septimanæ, Candidorum vocantur: non alia profectò ratione, quam Latina Ecclesia Sabbathum & hunc ipsum Dominicum diem in Albis appellat. Nam cum olim Christianæ militiæ sacramento obligandi, per hosce tantum dies, & ab Episcopis tantum, sacro fonte abluerentur, linteisque tunicis candidis & cucullatis professionem suam testarentur; hoc die Dominico Episcopo sese offerre, vestes candidas ponere; ac, si qui Romæ baptizati fuissent, à Pontificib. Max. cerea sigilla vexilliferi agni

† figura

figura expressa, & aquæ chrismatis admixtione consecratæ immersa, tanquam symbola Baptisnatis amuletaque sacra accipere consueuerunt: atque adeò ministros Baptismi baptizatosque, candidatos esse debere receptum fuit, vt Episcopi, quibus tum solis baptizandi munus deferebatur (ne obueniente necessitate, officio suo deesse vspiam possent) absque linteal tunica candida in publicum nunquam prodirent. Vnde tunicæ eiusmodi usus à summis aliisque Pontificibus (nisi minores Pontifices, è monastica vita ad eum dignitatis gradum euocati sint) ad hanc usque diem retentus fuit: qui succendentibus inde saeculis etiam Pileatis Notariis, ad scribendas in urbe Romana Martyrum historias olim destinatis, tanquam insigne dignitatis fuit permissus. Sacrae porro ceræ illius imagines, quas Agnos Dei appellat, in Vaticanæ Basilicæ apside tessellati operis, aræ pontificiæ imminentे, ex Constantiniani operis stratura extant: quas mihi olim Marcellus i. Pont. Max. sanctissimusque, iam tum priuatus, veluti argumentum ceremoniæ ante Constantini Magni imperium usitatæ ostendit. Sed haec de Candidatorū hebdomada satis. A Dominico hoc die Novo, quarto, ni fallor, Veneris die, sunt Auri feriæ, quibus Petri Apostoli claudum ad Speciosam portam sanantis Memoria, solenni quiete cultuque repetitur. Auri vero nomine ex Petri responso, quo sibi aurum argentumq. esse negavit, designatae fuerunt. Ascensionis dies à Resurrectione Quadragesimum, & dominicus Pentecostes suum, hoc est, Quinquagesimum implet. Hoc die Syri genibus nixi, parteq. corporis supra genua extante erecta precantur: quem ritum ipsi Gerium Positionem, qua eo tantum die utuntur, appellant. reliquis enim anni diebus, adorantium aut supplicantium speciem, vel prono corporis motu exhibent, vel terræ osculatione, à qua nulla interposita mora resurgent, vt à Mahomedanis, qui Engonasi illa uti solent, different. Religiosè etiam sanctam Crucem venerantur, à cuius die nonnulli quoque Dominicæ dies nuncupati fuerunt. Inครuentum vero illud sacrificium illi vocant, & ea quæ ante id peraguntur id est, Acceditis vel oblatio. Quapropter nimiam securitatem polliceri opinionibus suis videntur, qui è Catholicis sacris, donorum, munerum, & sacrificiorum mentionem conantur eximere, persuasumque habent, ad arbitrium suum reuocatum iam esse, quicquid Latinæ Ecclesiæ Pontifices, Patrumque concilia quaque ætate censuerunt. cum de istorum mobilitate præter multò maximam Europæ partem, etiam Asiaticæ & Africanæ Ecclesiæ non modò præjudicent, sed præterea etiam in hoc iudicent grauissime, quod Vespertinas, Nocturnas, Matutinas, aliasque precatio[n]es, in certas horas distributas habeant: Defunctorum memoriam in Sacrificiis retineant: Sacerdotes & Episcopos, templo item & altaria, ac demum etiam Epiphaniarum nocte aquam populo in domos toto anno distribuendam sacrent: Ieiuniorum statutorum leges insigni abstinentia obseruent: Monasticæ vitæ mancipando tondeant: Sacerdotes & Monachos, postquam mariti facti sunt, à Sacris tractandis arceant: aliaque infinita in maiorum suorum more antiquissimo posita conseruent, in quibus abrogandis Latinæ Ecclesiæ aduersarij, vt à communi Religionis Catholicæ consensu secederet, satis iustas & speciosas causas se habuisse videntur. Hæc ille. Quæ à me huc allata vt ab homine unitatis totius Ecclesiæ Christianæ, atque collectionis omnium membrorum eius studiosissimo æqui bonique consulas velim, beneolle Lector, insumptique à nobis laboris fructus, pari animi candore, quo à nobis proficiuntur, excipias, te etiam atque etiam rogo. Bene vale. Antverpiæ in ædibus Christophori Plantini Catholicæ Maiestat. Prototypographi. &c.

לְמִשְׁעָן וַתֹּנוּנָה הַשֶּׁבֶת אֶת-מִצְחָבָה בְּאֶרְבָּה כְּמַעֲלֵת תְּלִיאָה מִתְּכָא. כְּלָב
מִתְּכָא לְפָנֵי אֶת-מִזְבֵּחַ. יְהוָה נִתְּנָה הַשְׁדָּגָה וְבָלָט צְבָאָה : אֶת-
לְסָנוֹת לְפָנֵי קָלְבָּה הַשְׁדָּגָה וְצָבָא הַמִּתְּאָה בְּאֶרְבָּה גַּם-
לְסָנוֹת לְפָנֵי קָלְבָּה מִקְלָאָה וְצָבָא הַמִּתְּאָה בְּאֶרְבָּה גַּם-
לְסָנוֹת לְפָנֵי קָלְבָּה מִקְלָאָה וְצָבָא הַמִּתְּאָה בְּאֶרְבָּה גַּם-

TABVLA EVANGELICARVM LECTIONVM, SICVTI EÆ
EX MATTHAEO, MARCO, LVCA, ET IOHANNE IN DOMINICOS ET
festos dies anniuersarios, Ecclesiæ Syriacæ ritu distribuuntur. Numeri versibus singulis ad-
scripti, ad paginas, in quibus Lectionum eiusmodi capita literis minoribus distincta sunt,
referri debent.

جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	لَبَدْ	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	لَبَدْ
Matutinis mediae Quadragesime.	398	Matutinis Suscitations Lazar.	452
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Feria sexta IIII. hebdomade Quadragesime.	268	Ad Oblationem Sabbathi suscitations Lazar.	394
صَدْ	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	صَدْ	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Sabbatho quartae hebdomade Quadragesime.	152	Vespere Dominicam Hoschane precedente.	96
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Vespere Dominicam quintam Ieiunij precedente.	282	Matutinis Dominicæ Hoschane.	198
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Matutinis Dominicæ quinta Ieiunij.	284	Dominica Hoschana.	350
Iisdem.	260	Eadem.	454
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Ad Oblationem Dominicæ v. Ieiunij.	274	Ad Vesperas II. feria hebd. Passionis.	352
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Vespere feriam IIII. hebdomade quinta Ieiunij preced.	406	Ministerium primum noctis secundæ Passionis.	104
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Matutinis feria II. septimanae quinta Ieiunij.	264	Surrectio secunda noctis secunda Passionis.	100
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Feria quarta hebdomade quinta Ieiunij.	414	Surrectio tertia noctis secundæ Passionis.	118
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Matutinis feria IIII. hebdomade v. Ieiunij.	422	Item de mulieribus sanctis.	
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Lectio ferie v. hebdomade v. Ieiunij.	98	Ad Vesperas feriam tertiam Passionis precedente.	104
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Matutinis ferie v. hebdomade v. Ieiunij.	262	Surrectione prima noctis tertiae Passionis.	108
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Die quinta septimanae v. Ieiunij.	262	Ministerium I. noctis III. Passionis; & de S. Steph.	110
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Vespere feriam v. I. septimanae v. Ieiunij precedente.	256	Matutinis ferie tertiae Passionis.	106
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Feria v. I. septimanae v. Ieiunij.	39	Matutinis ferie quartæ Passionis.	450
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Lectio, vespere Sabbathum v. Ieiunij precedente.	320	Matutinis ferie quartæ, septimane Passionis.	420
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Matutinis diei Sabbathi hebdomade quinta Ieiunij.	428	Die quinta Secretorum.	124
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Ad Oblationem Sabbathi v. Ieiunij.	94	Die quinta Secretorum, & in consecratione Chrismatis.	124
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Vespere Dominicam Ieiunij sextam precedente.	300	Ad tertiam horam ferie quinta Secretorum.	276
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Matutinis Dominicæ sextæ Ieiunij.	436	Lectio in consecratione Chrismatis.	215
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Ad Oblationem Dominicæ sextæ Ieiunij.	196	Lectio ad Lotionem secretam.	458
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Die tercia hebdomade sextæ Ieiunij.	306	Vespere feriam sextam Crucifixionis precedente.	362
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Feria quarta hebdomade sextæ Ieiunij.	308	Nocte ferie VI. Crucifixionis.	478
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Feria quinta hebdomade sextæ Ieiunij.	346	Lectio noctis ferie VI. Crucifixionis.	366
فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ	فَمَّا	جُنَاحاً بِعَدَلَةِ مَعْذِلَةِ بَلَادِهِ
Oblatio Quadragesimi diei.	446	Nocte Crucifixionis.	216

٥٩	جِمِيعَ حَفَّ. جِمِيعَ حَفَّ حَفَّ حَفَّ حَفَّ.	٦٠	جِمِيعَ حَفَّ حَفَّ حَفَّ حَفَّ حَفَّ
Dominica octava post Pentecosten.		188	Lectio in commemoratione Piorum & Martyrum. 322
صُورٌ	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٦١	صُورٌ
Petri Apostoli.		194	Lectio de Episcopis. 314
٦٢	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٦٢	صُورٌ
Matutinis festi Petri Apostoli.		90	De Apostolis & Patribus. 14
٦٣	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٦٣	صُورٌ
Lectio festo Pauli Apostoli.		90	De Apostolis & Martyribus. 266
٦٤	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٦٤	صُورٌ
Festo Apostolorum.		290	Lectio in commemoratione Doctorum Ecclesie. 426
٦٥	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٦٥	صُورٌ
Commemoratione Apostolorum Sanctorum.		74	Lectio in commemoratione Monachorum. 326
٦٦	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٦٦	صُورٌ
Commemoratione Apostolorum Sanctorum.		38	Lectio de Pijs & Iustis, & feria sexta Candidatorum. 120
٦٧	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٦٧	صُورٌ
Vespere festum Tabernaculorum, Transfigurationis Domini, precedente.		78	Lectio de Abba Antonio & simili eius. 344
٦٨	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٦٨	صُورٌ
Matutinis festi Tabernaculorum.		292	In Commemoratione Abba Antonij & sociorum eius. 88
٦٩	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٦٩	صُورٌ
Oblatio festi Tabernaculorum.		184	Commemoratione Iohannis Evangelistae. 500
٧٠	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٧٠	صُورٌ
Vespere commemorat. Genitricis Dei precedente.		54	Lectio in commemoratione Mulierum sanctorum. 302
٧١	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٧١	صُورٌ
Matutinis commemorat. Genitricis Dei.		156	Lectio Mulierum vita excedentium. 356
٧٢	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٧٢	صُورٌ
Lectio festi Genitricis Dei.		36	Benedictione Sponsi & Sponsae. 192
٧٣	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٧٣	صُورٌ
Commemoratione Genitricis Dei Mariae.		282	Oblatio omnium dierum. 66
٧٤	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٧٤	صُورٌ
Vespere festum Crucis precedente.		112	Oblatio omnium dierum. 72
٧٥	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٧٥	صُورٌ
Matutinis festi Crucis.		208	Oblatio omnium dierum. 180
٧٦	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٧٦	صُورٌ
Ad Oblationem festi Crucis.		358	Oblatio omnium dierum. 418
٧٧	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٧٧	صُورٌ
Vespere Dominicam post festum Crucis precedente.		362	Ad Oblationem omnium dierum. 288
٧٨	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٧٨	صُورٌ
Matutinis Dominica post festum Crucis.		86	Ad Oblationem omnium dierum. 416
٧٩	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٧٩	صُورٌ
Lectio Dominica secunda post festum Crucis.		318	Ad Oblationem omnium dierum. 172
٨٠	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٨٠	صُورٌ
Dominica tertia post festum Crucis.		476	Lectio omnium dierum in uniuersum. 174
٨١	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٨١	صُورٌ
Lectio Martyrum.		184	
٨٢	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٨٢	
De Martyribus Sanctis.		42	
٨٣	لِعْنَةٌ مُهْلَكٌ	٨٣	
Lectio in commemoratione Martyrum.		310	

לְלִכְדָּן בְּשַׁתְּיָה מִתְּבֵנָה וְתַּחֲזִיקָה
וְתַּפְּלִיטָה וְתַּפְּלִיטָה וְתַּפְּלִיטָה
וְתַּפְּלִיטָה וְתַּפְּלִיטָה וְתַּפְּלִיטָה
וְתַּפְּלִיטָה וְתַּפְּלִיטָה וְתַּפְּלִיטָה

Finiunt Lectiones Dominicales & Festiæ qua-

tuor Euangelistarum secundum ordinem
conuerionis totius anni.

מִלְּוֹא יְמֵי אַתָּה וְעַתָּה
Quando Deus est iratus. 466

ALTERA TABVLA LECTIO-
NVM DOMINICALIVM ET
Festiuarum , quæ inueniuntur in Paulo
Apostolo secundum ordinem conuersionis
totius anni.

۱۷۰	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۱۷۰	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۱۷۰	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Natali Christi, & dedicatione Ecclesie & Altaris. 456					
۱۹۰	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۱۹۰	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۱۹۰	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Annuntiatione Zacharie. 190					
۳۲۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۳۲۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۳۲۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Annuntiatione Genitricis Dei. 322					
۳۲۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۳۲۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۳۲۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Natinitate Iohannis. 326					
۴۳۸	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۳۸	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۳۸	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Vespere & Matutinis Natalis Domini nostri. 438					
۳۲۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۳۲۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۳۲۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Oblatio Natalis. 324					
۴۴۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۴۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۴۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Genitricis Dei s. Festo. 442					
۴۵۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۵۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۵۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Occisione puerorum. 452					
۴۷۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۷۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۷۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Circumcisione Domini nostri. 328					
۴۳۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۳۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۳۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Baptismatis s. Christi Festo, & Dominica post Epiph. 432					
۳۳۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۳۳۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۳۳۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Baptismatis s. Christi Festo. 334					
۴۶۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۶۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۶۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Eodem. 466					
۴۶۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۶۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۶۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Nocte Benedictionis Aque. 466					
۴۰۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۰۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۰۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Dominica secunda post Epiphaniam. 404					
۲۸۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۲۸۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۲۸۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Dominica tertia post Epiphaniam. 284					
۲۴۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۲۴۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۲۴۲	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Oblatio infra Epiphania s. Festa. 242					
۳۸۸	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۳۸۸	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۳۸۸	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Baptismatis s. Christi Festo. 388					
۲۷۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۲۷۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۲۷۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Dominica quarta post Epiphaniam. 276					
۳۹۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۳۹۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۳۹۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Crepusculo infra Epiphaniam. 394					
۲۷۰	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۲۷۰	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۲۷۰	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Dominica quinta post Epiphaniam. 270					
۲۹۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۲۹۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۲۹۶	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Dominica sexta post Epiphaniam. 296					
۳۴۹	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۳۴۹	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۳۴۹	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Dominica septima post Epiphaniam. 349					
۴۰۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۰۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ	۴۰۴	مَذْكُورٌ فِي مَذْكُورٍ
Rogationum triduo. 404					
Quando Deus est iratus. 466					
Præsentatione Domini nostri ad Templum, & de Prophétis & Apostolis. 192					
Defunctorum Lectio. 268					
Eorundem. 390					
Eorundem. 286					
Dominica Introitus Ieiunij, & Rogationum triduo. 288					
Matutinis Dominicæ Introitus Ieiunij. 204					
Feria secunda primæ septimanae Ieiunij. 200					
Feria tertia primæ septimanae Ieiunij. 208					
Die Mercurij prima Ieiunij. 234					
Die Iouis prima Ieiunij. 232					
Die Veneris prima Ieiunij. 290					
Die Sabbathi septimanae Ieiunij prima. 276					
Die Veneris secunda Ieiunij. 160					
Die Dominica secunda Ieiunij. 210					
Die Veneris secunda Ieiunij. 164					
Die Dominica tertia Ieiunij. 328					
Feria secunda Dominica quartæ Ieiunij. 302					
Feria tertia Dominica quartæ Ieiunij. 272					
Feria quinta Dominica quartæ Ieiunij. 278					
Feria sexta medij Ieiunij. 310					
Feria sexta medij Ieiunij. 310					
Dominica quinta Ieiunij. 414					
Feria sexta Dominica quintæ Ieiunij. 400					
Feria secunda Dominica sextæ Ieiunij. 178					

٥٥	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	١٥٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	١٨٦	فِي هُنَى مَوْلَانَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ	٢٦٤
	Feria tertia Dominica sextae Ieiunij.				Matutinis Resurrectionis.	
٥٦	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٦٦	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٦٦	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Ad Oblationem quadragesima diei.				Ad Oblationem Resurrectionis.	
٥٧	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٣٠٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٣٠٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Dominica sexta Ieiunij.				Lectio feriae secunda Candidatorum.	
٥٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	١٩٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	١٩٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Matutinis feriae secunde Passionis, & de Patribus.				Die tertia Candidatorum.	
٥٩	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٦٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٦٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Nocte feriae secunde Passionis.				Sabbatho Candidatorum.	
٦٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٥٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٥٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Die tertia Passionis.				Dominica Nova.	
٦١	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	١٨٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	١٨٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Lectio feriae tertia Passionis.				Eadem.	
٦٢	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	١٩٦	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	١٩٦	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Crepusculo feriae quartae Passionis.				Post Resurrectionem.	
٦٣	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٣٧٤	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٣٧٤	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Feria quarta Requiei vel Incensi.				Dominica post Resurrectionem.	
٦٤	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٣٣٢	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٣٣٢	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Matutinis feriae quartae Secretorum.				Dominica tertia post Resurrectionem.	
٦٥	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٦٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٦٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Crepusculo feriae quintae Secretorum.				Dominica quarta post Resurrectionem.	
٦٦	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٣٣٦	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٣٣٦	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Feria quinta Requiei vel Incensi.				Die quinta post Resurrectionem.	
٦٧	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٢٥٦	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٢٥٦	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Matutinis feriae quintae Secretorum.				Eadem.	
٦٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٢٨٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٢٨٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Consecratione Chrismati.				Eadem.	
٦٩	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٢٥٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٢٥٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Ad Lotionem secretam.				Dominica Pentecostes.	
٧٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٢٥٢	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٢٥٢	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Oblatio feriae quintae Secretorum.				Positione genuum.	
٧١	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٣٤٤	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٣٤٤	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Feria sexta Requiei vel Incensi.				Dominica prima post Pentecosten.	
٧٢	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٢١٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٢١٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Feria sexta Crucifixionis.				Infra Pentecosten.	
٧٣	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٤٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٤٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Surresctione prima noctis feriae sextae Crucifixionis.				Dominica secunda post Pentecosten.	
٧٤	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٤٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٤٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Surrectione secunda noctis feriae sextae Crucifixionis.				Dominica tertia post Pentecosten.	
٧٥	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٤٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٤٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Surrectione tertia eiusdem noctis.				Dominica quarta post Pentecosten.	
٧٦	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٣٧٢	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٣٧٢	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Meridie feriae sextae Crucifixionis.				Dominica quinta post Pentecosten.	
٧٧	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٨٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٤٨٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Hora nona feriae sextae Crucifixionis; & de Sacerdotib.				Dominica sexta post Pentecosten.	
٧٨	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٣٨٤	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٣٨٤	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Crepusculo Sabbathi Annuntiationis.				Dominica septima post Pentecosten.	
٧٩	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٢٧٦	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	٢٧٦	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Matutinis Sabbathi Annuntiationis.				Petri & Pauli Festo.	
٨٠	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	١٨٤	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	١٨٤	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
	Crepusculo Dominicæ magnæ Resurrectionis.				Commemoratione Pauli.	
					Apostolorum festo.	
						٢٠٤
						٢٣٦
						٢٣٤
						٢٣٣
						٢٣٢
						٢٣١
						٢٣٠
						٢٣٩
						٢٣٨
						٢٣٧
						٢٣٦
						٢٣٥
						٢٣٤
						٢٣٣
						٢٣٢
						٢٣١
						٢٣٠
						٢٣٩
						٢٣٨
						٢٣٧
						٢٣٦
						٢٣٥
						٢٣٤
						٢٣٣
						٢٣٢
						٢٣١
						٢٣٠
						٢٣٩
						٢٣٨
						٢٣٧
						٢٣٦
						٢٣٥
						٢٣٤
						٢٣٣
						٢٣٢
						٢٣١
						٢٣٠
						٢٣٩
						٢٣٨
						٢٣٧
						٢٣٦
						٢٣٥
						٢٣٤
						٢٣٣
						٢٣٢
						٢٣١
						٢٣٠
						٢٣٩
						٢٣٨
						٢٣٧
						٢٣٦
						٢٣٥
						٢٣٤
						٢٣٣
						٢٣٢
						٢٣١
						٢٣٠
						٢٣٩
						٢٣٨
						٢٣٧
						٢٣٦
						٢٣٥
						٢٣٤
						٢٣٣
						٢٣٢
						٢٣١

Applausus Crucis s. Festo.	Quotidie.	376	عنه	بـلـدـه
Adoratione Crucis.	Quotidie.	364	عنه	بـلـدـه
De Patribus. 316	Quotidie.	354	عنـه	بـلـدـه
Commemoratione Antonij & eius similium. 242	Quotidie.	382	عـنـه	بـلـدـه
De Prophetis, Apostolis, & Patribus. 464	Quotidie.	240	عـنـه	بـلـدـه
De mulieribus sanctis.	Quotidie.	212	عـنـه	بـلـدـه
De Basilio & eius similibus. 282	Quotidie.	212	عـنـه	بـلـدـه
De Gregorio. 424	Quotidie.	184	عـنـه	بـلـدـه
De Martyribus sanctis. s. Fœminis. 256	Quotidie.	184	عـنـه	بـلـدـه
De Petro Alexandrino. 420	Quotidie.	184	عـنـه	بـلـدـه
Lectio peregrinorum. 192	Quotidie.	184	عـنـه	بـلـدـه
De Martyribus. 284	Quotidie.	184	عـنـه	بـلـدـه
Commemoratione Ignatij & eius similium. 416	Quotidie.	184	عـنـه	بـلـدـه
Quando ordinatur Sacerdos. 428	Quotidie.	184	عـنـه	بـلـدـه
De tonsione Monachorum. 350	Quotidie.	184	عـنـه	بـلـدـه
Sancti Seueri Festo. 424	Quotidie.	184	عـنـه	بـلـدـه
Trecentorum & XVIII. Patrum, & Regum fidelium Commemoratione. 478	Quotidie.	184	عـنـه	بـلـدـه
In obitu Episcoporum. 424	Quotidie.	184	عـنـه	بـلـدـه
De Stephano. 315	Quotidie.	184	عـنـه	بـلـدـه
Tempore limitationis Templi ædificandi. 202	Quotidie.	184	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 360	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 386	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 436	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Lectio quotidiana. 160	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 358	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 362	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 162	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 172	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 368	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Lectio quotidiana. 168	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 314	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 166	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 348	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 292	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 294	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 318	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Quotidie. 374	عـنه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه

Finit Tabula xiiii. Epistolarum Pauli.

TABVLA DOMINICARVM
ET FESTORVM, QVAE IN LIBRO
Apostolicorum Actorum, secundum ordi-
nem conuersationis totius anni inueniuntur:
qua paginarum numerus ad omnia capita
commonstratur.

Ad Benedictionem Aquæ & Baptismi.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
De Genitrice Dei, & Baptismo.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Occisione Puerorum.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Commemoratione Stephani.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Defunctorum commemoratione.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Defunctorum commemoratione.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Defunctorum commemoratione.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Dominica Introitus Ieiunij.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Feria secunda hebdomadae ante Ieiunium.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Feria tertia ante Ieiunium.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Die Mercurij prima Ieiunij.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Die Iouis prima Ieiunij.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Die Veneris prima Ieiunij.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Sabbatho primo Ieiunij.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه
Dominica secunda Ieiunij.	عـنـه	بـلـدـه	عـنـه	بـلـدـه

جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Die quinta Candidatorum.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Sabbatho Candidatorum.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Dominica tercia post Resurrectionem.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Dominica quarta post Resurrectionem.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Dominica quinta post Resurrectionem.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	De Apostolis, & feria sexta Auri.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Feria sexta Auri.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Ascensione Domini nostri.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Matutinis Dominice Pentecostes.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Positione genuum.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Dominica prima post Pentecosten.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Dominica secunda post Pentecosten.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Dominica tertia post Pentecosten.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Dominica quarta post Pentecosten.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Dominica quinta post Pentecosten.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Eadem.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Dominica sexta post Pentecosten.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Dominica septima post Pentecosten.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Dominica octava post Pentecosten.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Dominica nona post Pentecosten.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Dominica decima post Pentecosten.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	De Apostolis.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	De Martyribus.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Commemoratione Sanctorum.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	Commemoratione Martyrum.
جُنَاحٌ سَعْدًا. دِيْنٌ. جُنَاحٌ ١٥٠.	De Sanctis & Patribus.

Finis Tabula Actuum Apostolorum
Sanctorum.

LOCA RESTITUTA IN NOVI TESTAMENTI SYRIACI CONTEXTU OPE ANTIQUISS. EXEMPLARIS MANUSCRIPTI, CVIVS IN PRAEFATIONE MENTIONEM FECIMVS.

IN Matth. cap. 10. versu 8. post
هَذِهِ مُؤْمَنَةٍ deerant hæc verba
 in Viennensi **مُؤْمَنَةٍ** id est
 Mortuos suscitare. Cap. 24. in fine
 vers. 18. deerat in Viennensi impresso
تَحْمِلُونَ. Deerat quoque, excepto
 ultimo vocabulo, totus versiculus 18.
 q. sic habet **وَمَنْ يُصْبِغُ عَلَيْهِ الْمَاءَ**
تَحْمِلُونَ Id est: Et qui est in agro, non vertat se
 retrò ad accipiendum &c. Cap. 27.
 vers. 35. addidimus in versione & trá-
 scriptione nostra horum verborum
 complexum, quæ quidem notata fue-
 rant inter obmissa in codice Vienn.
בְּרֵם וְאֶתְאָמַר בַּיּוֹם כִּי־נִפְלָן כִּי־חַתִּין : Id est, Ut
 adimpleretur id quod dictum est per
 prophetam; Partiti sunt vestimenta
 mea inter sc., & super vestem meam
 iecerunt sortem.

In Marco cap. 12. vers. 39. hæc ver-
 ba in Vienn. deerant, **فَمَنْ مُؤْمَنَةٍ** .i. Et primos confessus
 in cœnis.

In Luca cap. 22. deerant duo inte-
 gri vers. nempe 17. & 18. Sed in Er-
 ratis codicis Vienn. annotati fuerant
 inter obmissa: Eos sic reposuimus:

كَمْ بَدَأْتَ فَمَنْ 17
كَمْ بَدَأْتَ فَمَنْ 18. **أَمْنَهَا أَنْتَ**
كَمْ بَدَأْتَ فَمَنْ 18. **أَمْنَهَا أَنْتَ**
كَمْ بَدَأْتَ فَمَنْ 18. **أَمْنَهَا أَنْتَ**
كَمْ بَدَأْتَ فَمَنْ 18. Qui Latinè sic sonant:
 17 Et accepit calicem, & gratias egit,
 dixitque: Accipite hoc, & diuidite
 inter vos: 18 Dico enim vobis me
 non bibirum ex generatione vitis,
 donec veniat regnum Dei.

In Iohan. cap. 6. vers. 39. in princi-
 pio deerant in Viennensi hæc verba:

وَمَنْ يُصْبِغُ عَلَيْهِ الْمَاءَ .i. Id est: Hæc est autem vo-
 luntas eius qui misit me Patris mei.

In fine eiusdem versus post
مُكْنِسْكَةٍ deerat hoc verbum
وَمَنْ يُصْبِغُ عَلَيْهِ الْمَاءَ .i. Et indicabit vobis.

Cap. 6. vers. 57. sub finem scriptū
 erat in Vien. **يَعْلَمُكُمْ** Viuet
 in æternum: pro quo reposuimus ex
 manuscripto **يَعْلَمُكُمْ** Vi-

uet propter me. quod consonat Græco.

Cap. 14. vers. 1. pro **وَجْدَنْ** resti-
 tuimus **وَجْدَنْ** Ne turbemini. vt
 Mat. 24. vbi idem verbum **وَجْدَنْ** repe-
 ritur, & in Epist. Pauli. Eodem cap.
 vers. 2. post **وَجْدَنْ** deerant hæc verba in exempl. Vienn.
فَلَمْ يَكُنْ id est
 Num omnes Apostoli, num &c.
 Ibid. cap. vlt. 7. vlt. pro **وَجْدَنْ**

7. pro particula rationali **وَجْدَنْ** restit.

وَجْدَنْ .i. Mulier autem. Ibid.
 cap. 12. vers. 29. post **وَجْدَنْ** deer-
 ant hæc verba in exempl. Vienn.
فَلَمْ يَكُنْ id est
 Num omnes Apostoli, num &c.

Ibid. cap. vlt. 7. vlt. pro **وَجْدَنْ**

i. Et dilectio eius: repos.

i. Et dilectio mea. In fine eiusd.

epist. post **وَجْدَنْ** Quæ scripta
 est: deerant in Vienn. hæc verba:

وَجْدَنْ .i. مُكْنِسْكَةٍ

وَجْدَنْ .i. مُكْنِسْكَةٍ

id est, Philippis Macedoniae, & missa

est per manus Timothei.

Secundæ ad Corinth. cap. 4. vers.

18. deerant in Viennensi hæc verba:

وَجْدَنْ id est,

Sed in iis quæ non videntur. Ibid.

cap. 10. vers. 3. deerant & hæc quæ se-

quuntur: **وَجْدَنْ** id est, Quamuis

enim in carne ambulemus. Ibid.

cap. 11. pro **وَجْدَنْ** quod mendosè in

Vienn. irrepserat, restit. **أَمْنَهَا** ex manuscpt.

In fine eiusdem epist. ad-

didimus ex manuscript. **وَجْدَنْ**

وَجْدَنْ .i. Missa est autē

per manus Titi.

A d Galat. cap. 3. vers. 26. pro

وَجْدَنْ .i. Et vobis. reposuimus

وَجْدَنْ .i. Vos omnes. Ibid. cap.

4. vers. vlt. deerant in Vien. hæc verba,

وَجْدَنْ .i. مُكْنِسْكَةٍ

وَجْدَنْ .i. حَتَّى مُكْنِسْكَةٍ

id est, Nos igitur, fratres mei, non su-

mus filii ancillæ, sed filii liberæ.

A d Ephes. cap. 6. vers. 16. pro

وَجْدَنْ quod & in Vienn. & in no-

stro irrepserit mendosè, reponendū est

وَجْدَنْ .i. Scutum. vt in manusc.

A d Philippens. in fine deerant

hæc verba in Viennensi: **وَجْدَنْ**

وَجْدَنْ .i. id est, Et

missa est per manus Epaphrodit.

A d Coloss. cap. 4. vers. 3. post

وَجْدَنْ desiderabatur in

Vienn. totus iste verborū complexus:

وَجْدَنْ .i. مُكْنِسْكَةٍ

وَجْدَنْ .i. مُكْنِسْكَةٍ

وَجْدَنْ .i. id est; Ad loquendū

Errata quæ inter excudendum in nouum Testamentum irrepserunt.

In Matthæo.

Pag. 2. in Transcriptione, in superscriptione leg. מִשְׁרֵין. Ibid. leg. אַוְגָרְלוֹן.

Ibid. קְרִתָּה. Pag. 5. in Tr. cap. 2. vers. dele רַ. Ibid. vers. 4. leg. כְּרִחּוֹן. Pag. 6.

vers. 6. leg. בְּפָקָד. Ibid. vers. 7. leg. מִבְּחָקָן. Pag. 8. vers. 20. in Syro lege

לְלִקְתָּה. 9. in Transc. vers. 7. leg. רְאַתָּה. Ibid. vers. 9. leg. אַלְמָרְאָנוֹן. 13. in Tr.

vers. 23. leg. בְּכָנְוָשָׁתָהוֹן. 16. in Syr. vers.

16. lege לְבָשָׁתָה. Ibid. in Versio-

ne pro. præcedent. Ieiunium, leg. primæ Ieiunij. Ibid. in Syr. vers. 22. leg. פְּנִימָה.

18. in Syr. vers. 29. leg. סְנָאָה. Ibid. vers. 36. leg. מְלָכָה. 19. in

Tr. vers. 38. leg. נְשָׁעָה. 20. in Versione cap. 6. lege, primæ Ieiunij: ut supra.

21. in Tr. vers. 2. leg. קְרִבָּה. Ibid. vers.

6. leg. אַלְמָרְאָנוֹן. 24. in Vers. leg. primæ Ieiunij, ut supra. 26. in Syr. vers. 8. lege

בְּנָסָה. Ibid. vers. 9. leg. לְבָשָׁתָה.

Ibid. vers. 11. leg. בְּנָסָה. Ibid. in Versione in tit. lege, primæ Ieiunij, ut supra. 29. in Tr. vers. 25. leg. בְּנָתָה.

item vers. 27. 32. in Versione in tit. lege, primæ Ieiunij. Ibid. in Syr. ver. 16. leg.

לְבָשָׁתָה. 33. in Versione ver. 27. lege

רוּתָה. 36. in Syr. vers. 11. lege

לְמִלְמָדָה. Ibid. vers. 20. lege

סְפָרָה. 39. in Tr. ver. 37. leg.

לְלִתְלִיתָה. 40. in Syr. vers. 11. leg.

לְמִלְמָדָה. 42. in Syr. vers.

20. leg. לְמִלְמָדָה. 46. in Syr. vers. 13. leg.

לְמִלְמָדָה. 47. vers. 12. in Tr. lege

בְּמִתְרְבָרָא. Ibid. in marg. leg. בְּנָתָה.

48. in Syr. vers. 21. leg. לְבָשָׁתָה. Ibid.

vers. 23. leg. לְמִלְמָדָה. 50. in Syr.

vers. 18. leg. מְלָכָה. 51. in Tr. vers.

18. leg. אַסְפָּים. 55. in Tr. vers. 45. lege

לְמִלְמָדָה. 56. in Syr. vers. 18. leg. בְּנָתָה.

60. in Syr. & Tr. ver. 3. leg. סְפָרָה אֲסָרָה. 63. in Tr. vers. 54. lege לְמִרְקָבָה.

65. in Tr. vers. 8. leg. לְאַמָּה. Ibidem

vers. 9. leg. רְגַנְתִּיבָה לְהָ. 66. in Tr. ver. 16.

lege חִזְרִין אָמָרְרָה לְחָזָן לְאַמְתָּאָלָה: חִזְרִין אָמָרְרָה לְחָזָן לְמַאֲכָל:

76. vers. 17. in Syr. leg. בְּמִתְרְבָרָא. 78. in Syr. vers.

4. lege בְּנָתָה. 80. in Syr. vers. 27. leg.

100. Ibid. ver. 24. leg. לְבָשָׁתָה. 84. in Tr. vers. 16. leg. תְּדִרְאֵתְרִין. Ibid.

vers. 17. leg. אַלְעָרְתָּא. 87. in Tr.

vers. 34. leg. לְמִתְרְבָרָא. 88. in Syr. vers.

18. leg. בְּנָתָה. 90. in Syr. ver. 20. leg.

לְבָשָׁתָה. 92. in Syr. ver. 6. leg. בְּנָתָה.

95. in Tr. vers. 31. leg. תְּהִרְאָוָתָה. 99. in

Tr. vers. 25. leg. אַוְגָרְלוֹן. 100. in

Syr. vers. 28. leg. בְּנָתָה. 102. in tit.

lege: Ministerium primum noctis secundæ. &c. Ibid. in Syr. & Tr. vers. 7.

leg. בְּנָתָה לְקָטוֹלָה. 104. in Syr.

vers. 22. leg. בְּנָתָה. 106. in Syr. vers. 44.

lege حَيْلَةٌ قَبْرَهُ. 108. in Syr. Ibid. eod. leg. مَوْجَدَةٌ

vers. 8. leg. حَمَّةٌ. Ibid. in tit. leg. primam noctis tertiaræ. &c. 115. in marg. n. leg.

בְּנָתָה כְּבָשָׂן מֶפֶר. 116. in Syr. vers. 42. lege Ibid. in Tr. vers. 17. leg. حَمَّةٌ.

בְּנָתָה 129. in Tr. vers. 25. lege Ibid. in Tr. vers. 17. leg. حَمَّةٌ.

בְּנָתָה 127. vers. 32. in Tr. leg. حَمَّةٌ אַנְגָּם. Ibid. in Tr. vers. 17. leg. حَمَّةٌ.

בְּנָתָה 129. in Tr. ver. 47. leg. حَمَّةٌ אַנְגָּם. Ibid. in Tr. vers. 17. leg. حَمَّה.

בְּנָתָה 130. vers. 64. in Syr. leg. Ibid. in Tr. vers. 17. leg. حَمَّה.

בְּנָתָה 134. in Syr. vers. 23. leg. حَمَّה. 136. in Syr. ver. 40. leg. حَمَّה.

בְּנָתָה 140. in Syr. vers. 63. leg. Ibid. in Tr. vers. 17. leg. حَمَّה.

Errata in Euang. Lucas.

Pag. 235. in Tr. vers. 17. leg. حَمَّה. Ibid. in Tr. vers. 17. leg. حَمَّה.

238. in Syr. vers. 44. lege حَمَّה. 240. in Syr. vers. 80. lege حَمَّה.

Ibid. in Tr. vers. 63. leg. حَمَّה. 242. in tit. Syr. leg. حَمَّה.

vers. 30. melius sic reddetur: Ecce enim viderunt oculi mei Gratiam tuam. Quam &c. 250. in Syr. vers. 16. lege حَمَّה.

252. in Syr. vers. 2. lege حَمَّה. Ibid. vers. 4. lege حَمَّה.

254. in Syr. vers. 11. lege حَمَّה. Ibid. in Vers. vers. 5. leg. tempore. Ibid. vers. 17. leg. & aperuit. 257. in Tr. vers. 35. leg. حَمَّה.

259. in Tr. vers. 42. leg. حَمَّה.

262. in Syr. vers. 17. leg. حَمَّה.

264. in Syr. ver. 37. leg. Ibid. vers. 2. infra lege حَمَّה.

278. in Syr. vers. 44. lege حَمَّה. 281. in Tr. vers. 12. leg. حَمَّה.

282. in Syr. vers. 24. lege حَمَّה. 294. in Tr. vers. 40. leg. حَمَّה.

298. in Syr. vers. 20. leg. حَمَّה. 301. vers. 30. in Tr. lege حَمَّה.

302. in Tr. vers. 38. lege حَمَّה. 306. in tit. Syr. lege حَمَّה.

307. Ibid. in Syr. vers. 31. lege حَمَّה.

308. Ibid. in Tr. vers. 26. lege حَمَّה.

310. in Syr. vers. 3. leg. حَمَّה. 316. in Syr. vers. 42. lege حَمَّה.

322. in Syr. vers. 24. leg. حَمَّה. 328. in Syr. vers. 10. leg. حَمَّה.

330. in Syr. ver. 17. leg. حَمَّה. 335. in Tr. vers. 21. lege

פְּרִתָּה. 336. in Syr. vers. 23. lege

אַחֲרָה. 350. in Syr. vers. 33. lege

בְּנָתָה. 354. in Syr. vers. 20. lege

בְּנָתָה. 358. in Syr. vers. 3. lege

1. حَمَّةٌ. 360. in Tr. vers. 9. leg. حَمَّה.

363. in Tr. vers. 34. lege

בְּנָתָה. 364. vers. 11. leg. حَمَّה.

368. in Tr. vers. 41. leg. מִשְׁרֵין. 371. in Tr. vers. 1. cap. 23. leg. אַוְגָרְלוֹן.

372. in Syr. vers. 11. leg. حَمَّה. Ibid. in Tr. ver. 7. leg. הַחֲלָבָה. 374. in Syr. ver. 33. leg.

1. حَمَّה. 378. in Syr. vers. 56. lege

בְּנָתָה. 380. in Syr. vers. 28. lege

בְּנָתָה. Errata in Euang. Iohan.

Pag. 394. in Syr. ver. 15. leg. حَمَّה. 396. in tit. Syr. leg. حَمَّה.

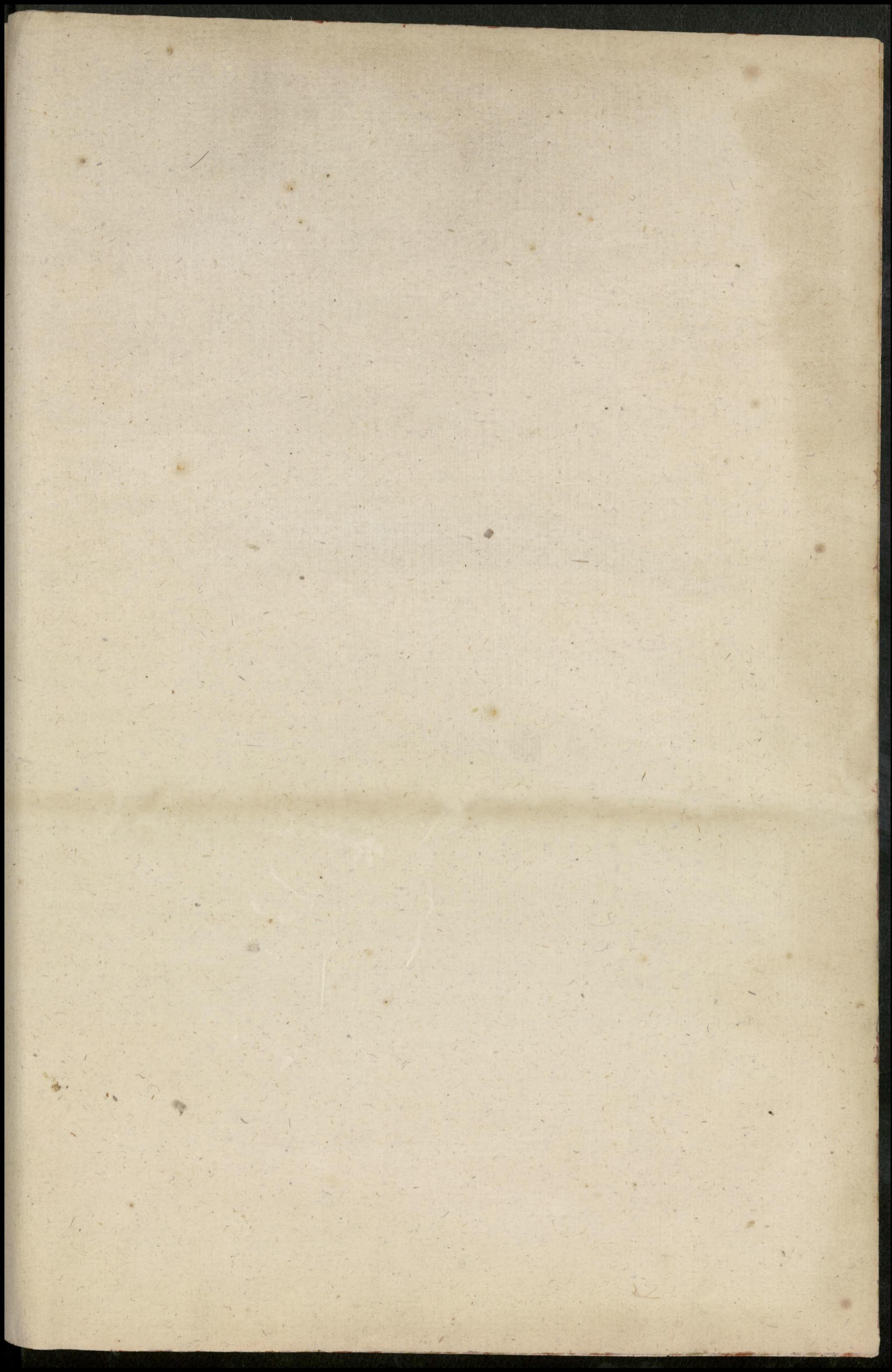
Ibid. in Syr. vers. 4. leg. حَمَّה. Ibid. vers. 7. leg. حَمَّה. Pag. 400. in Syr. vers. 34. leg.

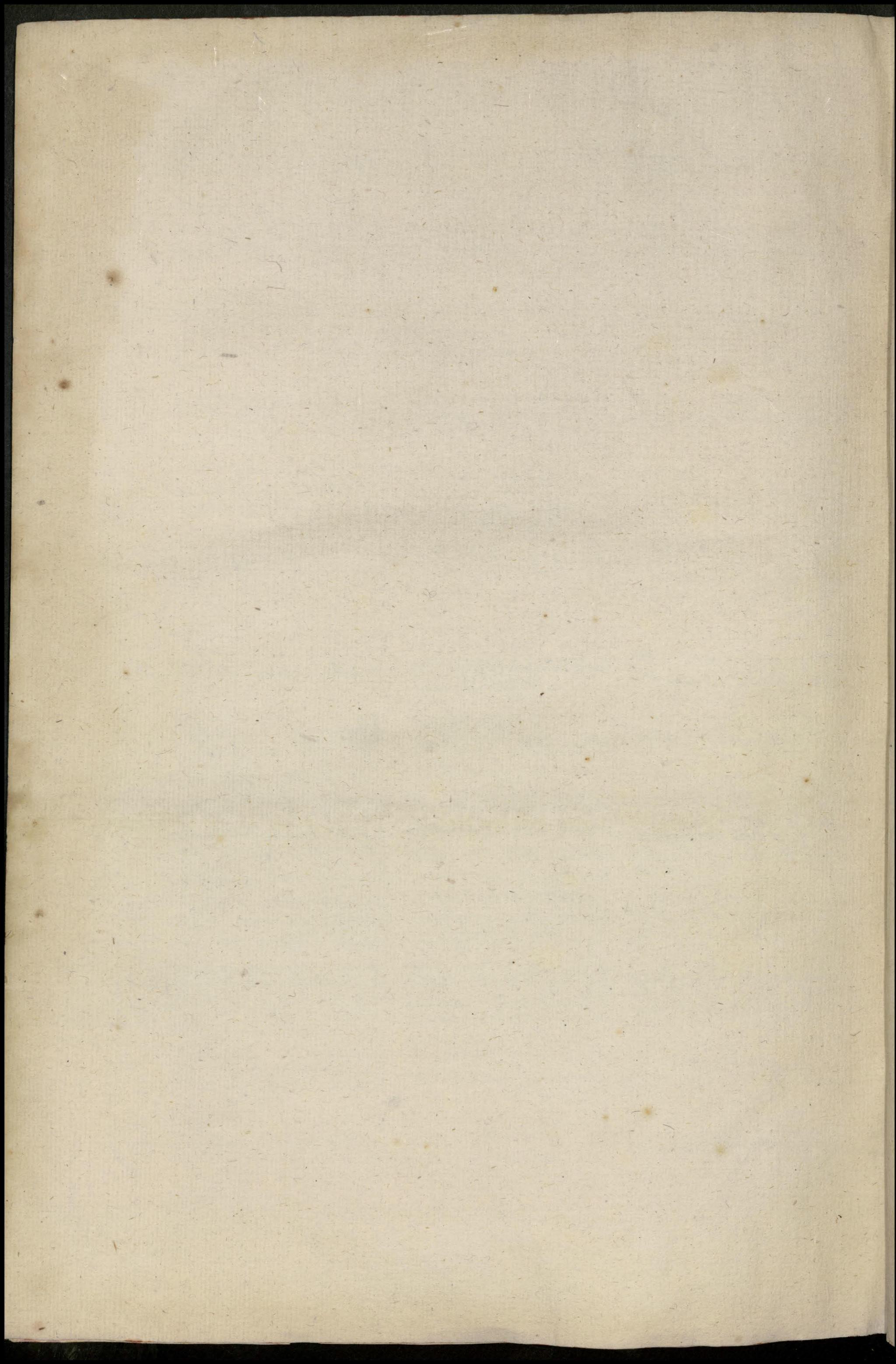
34.lege **לְמַסֵּךְ**. Ibid. v.5.leg. **לְמַסֵּךְ**
404.in Syr.vers.22.leg. **لَعْنَتُكُمْ**. Ibid.
vers.35.leg. **لَعْنَتُكُםْ**. 406.in tit.Syr.
leg. **לְמַסֵּךְ**. 410.in Syr.vers.29.
leg. **لְמַסֵּךְ**. 418.in Syr.ver.35.leg.
لَعْنَتُكُםْ. 420.in Syr.vers.63.lege
لَعْنَتُكُםْ. 428.in Syr.ver.43.leg.
לְמַסֵּךְ. 430.in tit.cap.9. lege, Ma-
tutinis Dominicæ sextæ Ieiunij. 440
in Syr.ver.41.leg. **لَعْنَتُكُםْ**. Ibid.in Tr.
ver.33.leg. **לְמַסֵּךְ**. 442.in Syr.ver.4.leg.
לְמַסֵּךְ. 444.in Syr.v.25.leg. **לְמַסֵּךְ**
Ibid.vers.32.leg. **לְמַסֵּךְ**. 446.in
Tr.vers.38.leg. **לְמַסֵּךְ**. 459.in marg.
c.leg. **לְמַסֵּךְ**. 460.in Syr.v.15.leg. **לְמַסֵּךְ**
468.in marg.n.leg. **לְמַסֵּךְ**. 473.
in Tr.vers.13.leg. **לְמַסֵּךְ**. 474.in Syr.
in tit.leg. **לְמַסֵּךְ**. & ibid.in Vers.
leg. Matutinis Dominicæ sextæ post.
&c. 484.in Vers.ver.33.leg. Tunc &c.
486.in Syr.v.15.leg. **לְמַסֵּךְ**
לְמַסֵּךְ. 488.in Syr.vers.23.
leg. **לְמַסֵּךְ**. 490.ver.37.leg. **לְמַסֵּךְ**

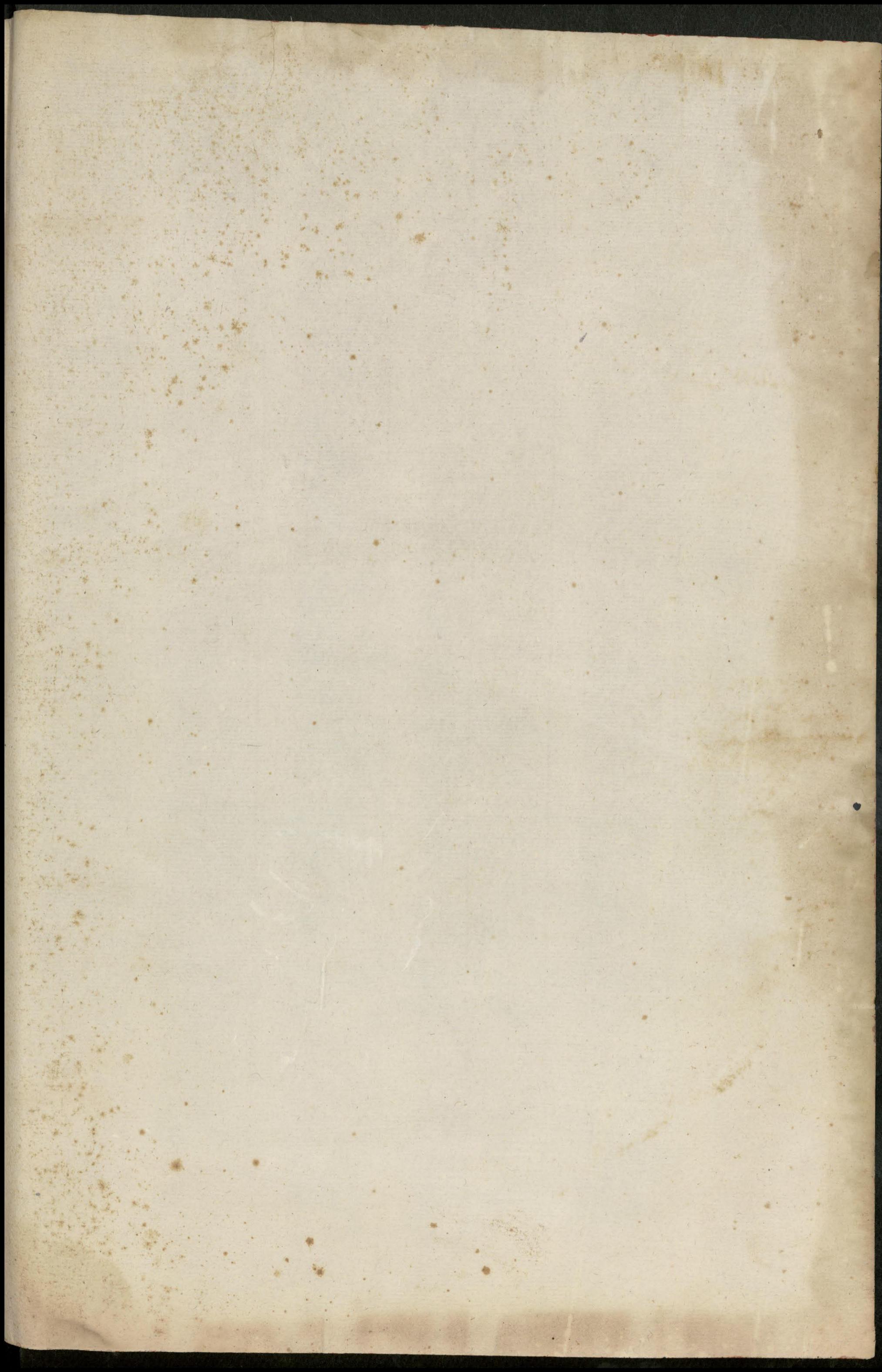
Errata in Actis Apost.

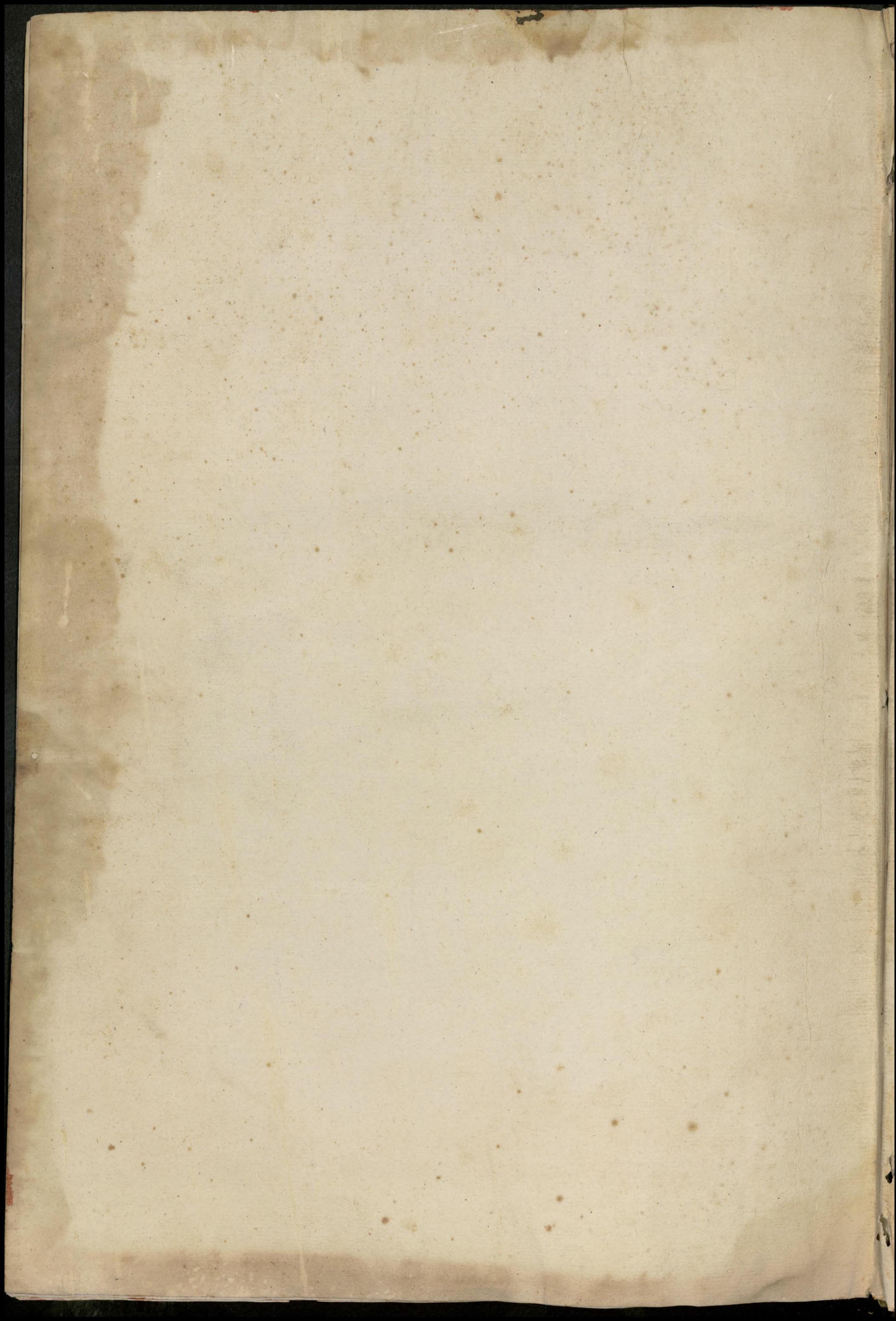
Errata in Epist. Pauli.
Pag. 160. in tit. Epist. ad Rom. in Syr. leg. ٢٧٣. 394. in Syr. vers. 6. leg. ٣٩٤. 396. in Syr. vers. 12. leg. ٣٩٦. 400. in Syr. ver. 2. leg. ٤٠٠.
ibid. 163. in marg. leg. ١٦٣. 401. in Tr. vers. 4. leg. ٤٠١. לְתַת־לִין. 406. in Syr. vers. 13. leg. ٤٠٦.
חֲנָכָה. 164. in Vers. vers. 1. lege, etenim in eo quod condemnas &c. 166. in Vers. vers. 9. leg. cuius homini. &c. 166. in Syr. vers. 19. leg. ١٧٠. 414. in Syr. vers. 5. leg. ٤١٤.
חֲנָכָה? 180. in Vers. vers. 5. sic fiat interpunctio: perturbationes peccatorum, quæ per Legem, concitabantur &c. 184. in Syr. ٢٦. leg. ١٨٤. 415. in Syr. vers. 4. leg. ٤١٥.
192. in Syr. vers. 30. leg. ١٩٢. 194. Errata in tribus Canonicis.
in Syr. ver. 16. leg. ١٩٤. Ibid. Pagina 484. in Syr. versa 11. lege,
vers. 18. leg. ١٩٥. 195. in ٤٨٧. in Tr. vers.
Tr. vers. 19. leg. סֵבֶת. 199. in Tr. ٤٩٠. in Syr. ver. 3. leg.
vers. 23. leg. חֲנָכָה. Ibid. in marg. l. & ٤٩٣. in Trans.
p. leg. סֵבֶת. 200. in Vers. in tit. leg. Feria secunda hebdomadis primæ Ieiunij. 208. in Vers. in tit. leg. Feria tertia hebdomadis primæ Ieiunij. 210. in Tr. vers. 12. leg. דְּקָרְבָּן. 217. in Tr. sub finem Epist. ad Rom. leg. אַשְׁתָּרוֹת. 221. in Tr. vers. 31. leg. רְמָן. 227. in Tr. ٢١. leg. קְרָתָה. 228. in Syr. ١٣. leg. ٢٢٨. 500. in Syr. ver. 9. leg. ٥٠٠.
leg. ١٨٥. 238. in Syr. vers. 32. leg. ٥٠٢. ver. 13. leg. אַמְּדָנָה. 503. in Trans.
leg. ٢٠٠. 256. in tit. Syr. leg. ٢٠٣. leg. בְּרָתָה. 258. in Syr. vers. 30. lege, 509. in Tr. vers. 8. lege.
252. in Syr. vers. 23. leg. ٢٥٢. Ibid. vers. 10. leg. מְרַבָּזָן כְּלָנוֹן. 512. vers. 5. leg. ٥١٤.
Ibid. in Tr. vers. 23. bis scribitur חֲנָכָה; dele ultimum. Ibid. in Vers. vers. 21. dele, sibi. 254. in Syr. vers. 5. leg. ٢٥٤. 514. in tit. Syr. leg. ٢٥٤. Ibid. in marg. c. leg. שְׁלָצָה. 522. in Syr. vers. 13. leg. ٢٥٥. 257. in Tr. vers. 28. leg. עַדְרָא תְּלָא. 260. in Syr. vers. 9. leg. ٢٥٦. 522. 530. in Syr. vers. 17. leg. ٢٥٧. 532. in Syr. vers. 15. leg. ٢٥٨. Ibid. in Tr. vers. leg. בְּרָתָה. Ibid. vers. 5. leg. ٢٥٩. 534. in Syr. in approbatione Doctorum i. sim. leg. ٢٥٩.
لְמִתְּכָה. 293. in marg. k. leg. נְמָרְגָּן. 294. in Syr. vers. 14. leg. ٢٩٤.
لְעַבְדָּתְךָ? 297. in Tr. vers. 19. leg. ٢٩٧. 298. in Tr. vers. 5. leg. אַתְּבָּנָה. ٢٩٨.
304. in Syr. vers. 7. leg. ٣٠٤. Ibid. vers. 14. leg. ٣٠٥.
أَفْ: ٣٠٨. in Syr. ١٤. 311. in Tr. vers. 2. leg. ٣١٣. in Tr. in fine Epist. 2. ad Corinth. leg. ٣١٣. 313. in Tr. in fine Epist. 2. ad Corinth. leg. ٣١٣.
פִּילִיוֹס. 339. in Transc. vers. 15. leg. ٣٣٩. 342. in Syr. vers. 12. leg. ٣٤٢.
בְּפָקוּנָנָה. 345. vers. 22. in Tr. leg. ٣٤٥. Ibid. vers. 24. leg. אַתְּבָּנָה. 350. in Syr. ١٢. leg. ٣٥٠. 352. in marg. leg. נְאָמָתָה. Ibid. in Syr. vers. 16. leg. ٣٥٢. 359. in marg. h. leg. רִתָּתָה. 364. in Syr. ٦. leg. ٣٦٤. 368. in Syr. ١٣. leg. ٣٦٨.
371. in Tr. vers. 23. leg. ٣٧١. in Syr. vers. 13. leg. ٣٧٢. 372. in Syr. vers. 13. leg. ٣٧٣. 387. in Tr. ver. 10. leg. ٣٨٧. 390. in Syr. ver. 1. leg. ٣٩٠. 391. in Tr. ver. ٣٩١.

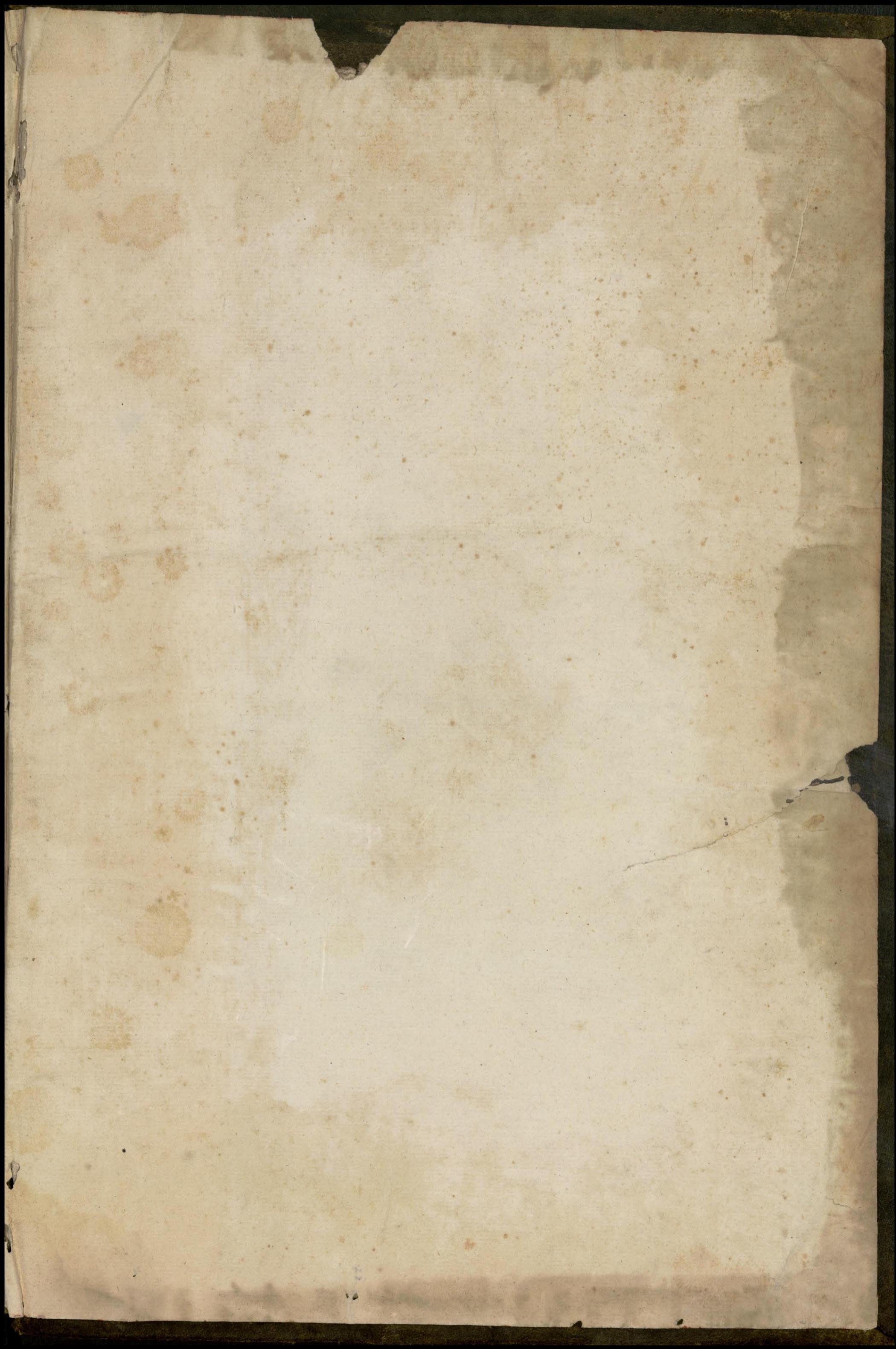
FINIS.













9